

**ステップ 1: Step 1:**

患者ポータルアシスタンスホットライン(734) 615-0872にお電話ください。英語を話さない方は、オペレーターに日本語の通訳者を依頼することができます。オペレーターがこの配布資料のステップを説明します。

Call the patient portal assistance hotline at (734) 615-0872. If you do not speak English, you can ask the operator for an interpreter. Japanese interpreters are available. The operator will talk you through the steps in this handout.

- オペレーターの言っていることが理解できないとご心配の場合は、通訳者に連絡し上記のポータルアシスタンスラインに電話をするようご依頼ください。通訳者に連絡するには、次の番号におかけください。

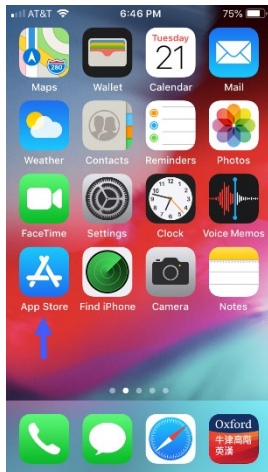
If you are concerned that you won't understand what the operator is saying, you can contact an interpreter and ask them to call the portal assistance line above for you. Contact an interpreter by dialing:

- (855) 322-5032 [日本語] (855) 322-5032 for Japanese

**ステップ 2: ポータルアプリをダウンロードします: Download the portal app:**

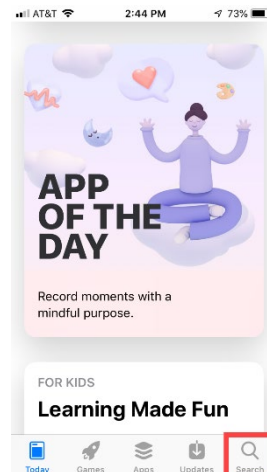
- a. iPhone でアプリストア(青いアイコン)を探してください。

Find the App Store (blue icon) on your iPhone



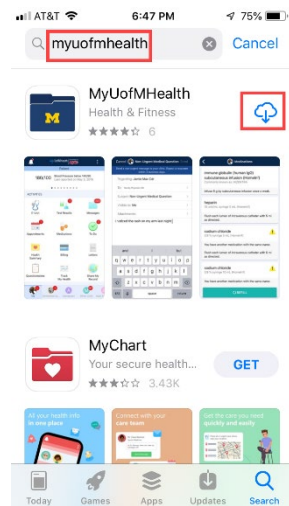
- b. 虫眼鏡マークをクリックして検索してください。

Click on the magnifying glass to search



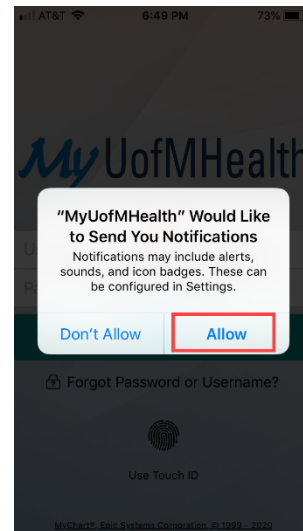
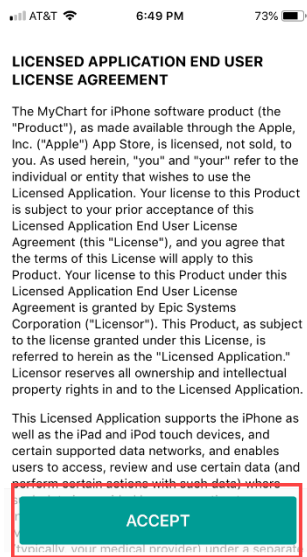
- c. 「MyUofMHealth」を検索し、ダウンロードしてください。

Search & download “MyUofMHealth”



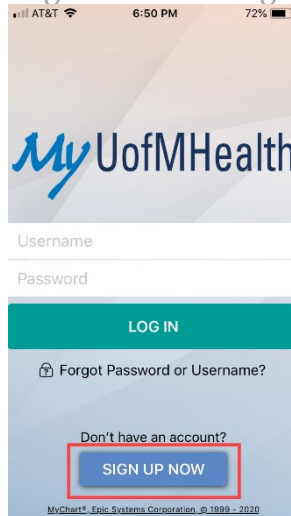
ステップ3：エンドユーザー契約に同意します： **Accept the end user agreement:**

- a. 同意するには、ユーザー契約の最後にある緑のボタンをクリックして下さい。  
Click on the green button at the end of the user agreement to **accept**
- b. 通知を許可する画面の右側にある **Allow**（許可する）をクリックして次に進みます。  
Click **allow** on the right side of the allow notifications screen to continue.



#### ステップ4：登録を開始します： Step 4: Begin registration:

- a. ログイン画面の青いボタンをクリックしてアカウントの登録をしてください。  
Click the blue button on the login screen to sign up for an account.



#### ステップ5：個人情報を入力します： Step 5: Enter your personal information:

- a. オペレーターにアクティベーションコードを尋ね、枠の中に入力してください。  
生年月日と医療記録番号 (MRN)を入力し、黄色のボタン「Next(次)」をクリックしてください。

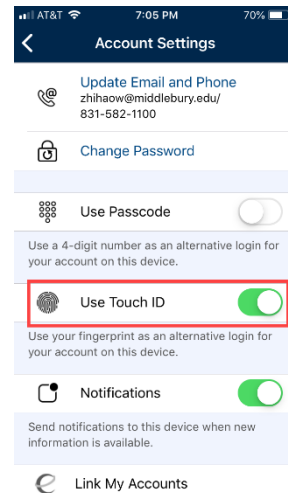
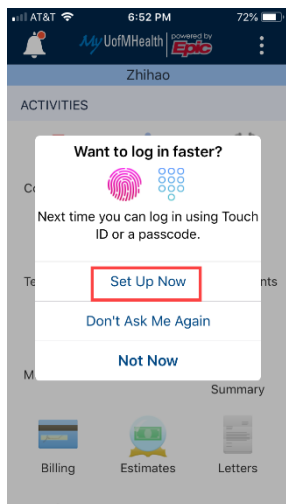
Ask the operator for your activation code, then enter it in the spaces. Enter your birthday and Medical Record Number (MRN) then click on the yellow button: “Next”

- b. その後、システムがメールアドレスを2回入力するよう求めます。次に、ユーザー名、パスワード、セキュリティの質問の設定に進みます。設定したら、必ず書きとめてください。

Afterwards, the system will be asking you to provide your email address twice, then you proceed to set up your user name and password, security questions. Once those are set, make sure you write them down.

(希望者のみ) ステップ6: ログインが簡単にできるように、タッチ ID を設定します: (Your choice) Step 6: Set up touch ID, so log in will be easier:

- a. 最初の項目の「Set Up Now (今、設定する)」を選択して下さい。  
Choose the first one “Set Up Now”
- b. 指紋が表示されている選択肢をオンにして下さい。  
Switch on the option that shows finger print

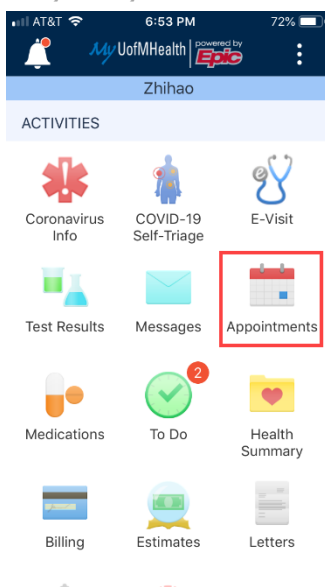


Interpreter Services  
Setting up your Michigan Medicine Patient Portal App (Japanese)

## ステップ7： 受診の準備をします： Step 7: Be ready for your visit:

- a. 「Appointments（予約）」と表示されているカレンダーのアイコンをクリックしてください。そして、ビデオボタンをクリックし、医師と通訳者が参加するのを待ちください!

Click on the calendar icon that says “Appointments”. Once there, click on the video button, then wait patiently for your doctor and interpreter to join the visit!



責条項:この資料には該当する健康状態や疾患の典型的なケースを想定しミシガン・メディスンが編集した情報や教材が含まれています。資料の中にはミシガン・メディスン外で作成されたオンラインサイトのリンクが掲載されていますが、そのようなサイトの内容についてミシガン・メディスンは一切責任を負いません。この資料の内容は主治医からの医学的アドバイスに代わるものではありません。なぜならあなたが経験されることが典型的な患者の経験とは異なる場合があるからです。この資料の内容、ご自分の状態、治療計画に関し質問がある場合は担当の医療従事者にお問合わせ下さい。

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

編集：Karelyn Munro, BA

Edited by: Karelyn Munro, BA

翻訳: ミシガン・メディスン通訳サービス

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

ミシガン・メディスンによる患者教育は、[クリエイティブ・コモンズ表示 – 非営利 – 継承 4.0 国際パブリック・ライセンス](#) を有しています。最終版 2020 年 05 月

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 05/2020